

Une affaire propre

Kloten, 31 janvier 2014

Gerhard Elsener aime les choses bien propres. Sa PME à Jona resplendit d'une apparence uniforme brillante et étincelante. Depuis peu, un nouveau véhicule d'aspiration à quatre essieux, doté d'une superstructure de Sinz et d'une boîte de vitesses intermédiaire d'Omsi, met ses qualités polyvalentes au service de l'entreprise.

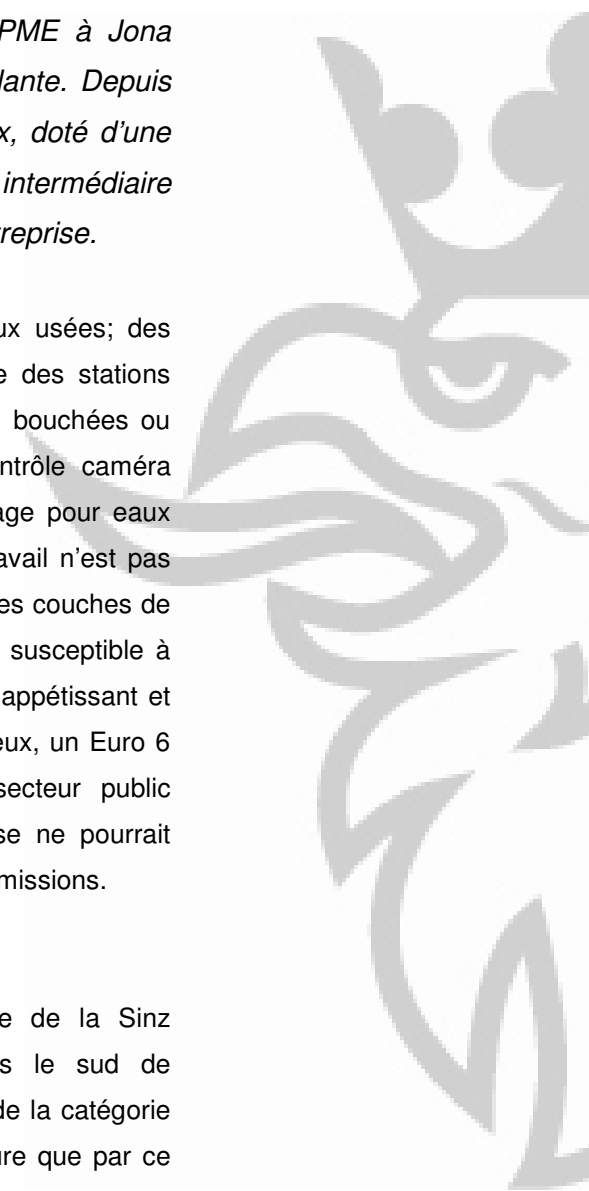
La G. Elsener AG purge et débouche des conduites d'eaux usées; des écoulements de cuisine, de baignoires et de WC et même des stations d'épuration lorsque les conduites de drainage sont érodées, bouchées ou percées par des racines ou des dépôts calcaires. Un contrôle caméra permet d'évaluer l'état des conduites et les puits de pompage pour eaux fécales sont nettoyés dans les règles de l'art. Ce dernier travail n'est pas bien agréable, explique Gerhard Elsener, car il faut extraire des couches de matières grasses de jusqu'à 40 cm d'épaisseur... une tâche susceptible à couper l'appétit. Le nouveau Scania, par contre, est brillant, appétissant et semble quasiment stérile. Il s'agit d'un camion à quatre essieux, un Euro 6 bien évidemment. Au service de nombreux clients du secteur public accordant de la valeur aux aspects écologiques, l'entreprise ne pourrait accepter un véhicule ne remplissant pas cette norme sur les émissions.

Tout dans une belle constance

Les coûts du véhicule d'aspiration avec la superstructure de la Sinz Entsorgungstechnik GmbH, originaire de Scheidegg dans le sud de l'Allemagne, correspondent à peu près au prix d'un autocar de la catégorie luxe; un investissement dans l'avenir. Gerhard Elsener ne jure que par ce concept. La pompe à haute pression y est entraînée mécaniquement via des courroies. Ce système assure une puissance constante durant toute la journée, même lors de températures estivales, sans devoir craindre une perte de pression causée par une surchauffe des huiles hydrauliques. Doté d'une simple commande analogique, il ne dispose en outre pas d'électronique sujette à des pannes. A la sortie normale de la boîte de vitesses se trouve une transmission intermédiaire de la marque Omsi. Celle-ci sait également conduire: l'entraînement hydrostatique permet de rouler à des vitesses réglées individuellement de jusqu'à 19 km/h, pendant que le moteur accomplit un nombre constant de 1'100 tours par minute.

Scania Suisse SA
Steinackerstrasse 57
CH-8302 Kloten ZH

En cas de questions:
Tobias Schönenberger
Chef Marketing / RP
Tél. +41 (0)44 800 13 64
tobias.schoenenberger@scania.ch
www.scania.ch



**Non sans RPLP**

Kloten, 31 janvier 2014

Les machines de travail avec un numéro d'immatriculation bleu sont en règle générale exonérées de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP). Il ne va cependant pas de même pour les véhicules d'aspiration, étant donné qu'ils ne peuvent pas seulement ramasser des saletés, mais aussi transporter des marchandises de A à B, telles que par exemple des liquides provenant de séparateurs d'huile de garages ou de la boue résultant de forages pour pompes à chaleur. Le transport de ces matériaux en bennes n'est pas recommandable, le chargement pouvant facilement déborder en cas d'un freinage brusque... Non, ces matières ont effectivement leur place dans le véhicule d'aspiration. Pressées et séchées, elles «se transforment en une sorte de gâteaux ou tourteau», dit Gerhard Elsener en souriant de toutes ses dents.

SCANIA – King of the Road

Le nouveau Scania à 4 essieux de l'entreprise G. Elsener AG est déjà entraîné par un moteur Euro 6.

Scania Suisse SA
Steinackerstrasse 57
CH-8302 Kloten ZH

En cas de questions:
Tobias Schönenberger
Chef Marketing / RP
Tél. +41 (0)44 800 13 64
tobias.schoenenberger@scania.ch
www.scania.ch